



ILLUSTRATION: Timp, PRODUCTION: Paul Dijkster

Juana Morto Kustbatterij

Ter verdediging van de strategisch uiterst belangrijke olie-installaties op Aruba werd in 1940 de kustbatterij bij Juana Morto gebouwd. De batterij bestond uit een commandopost (de nog bestaande bovengrondse bunker), drie geschutsstellingen voorzien van zware kanonnen en diverse bijgebouwen. Dit monument van de Arubaanse betrokkenheid bij de tweede wereldoorlog is thans zwaar vervallen. Zullen oude restauratieplannen ooit tot uitvoering komen?

Juana Morto. E batería di costa

Cu jegada di e dos guerra mundial gobierno hulandes a tuma medida pa proteha e instalacionnan di petroleo na Curaçao y Aruba. E preparacionnan no a bay mucho rapido (e ministerionan tabata traha contra otro) asina pues cu e batería di costa na Juana Morto a bin cla te na aña 1940, cla pa basha bala.

E compleho tabata constitui di un lugar pa comando (e parti pisa riba tera) tres sitio pa instala cañonnan di caliber halto cu por alcanza distancia di mas cu 18 km, ademá algun edificio pega aya banda. E monumento cu ta recorda Aruba di su participacion den guerra mundial awor ta casi pa basha abao. E plannan di antes ainda por rescata eheccucion di esaki?

Juana Morto Coastal Battery

When World War II was drawing near, the Netherlands Government decided to take measures to defend the oil installations in Curaçao and Aruba. The preparations were rather slow (the ministries thwarted each other), so that the projected coastal battery at Juana Morto was only operational in August, 1940. The structures consisted of a command post (the heavy aboveground bunker which can still be recognized today), three gun positions with heavy guns, with which targets could be hit at a distance of over 18 kilometers, and various outbuildings. This monument of the Aruban involvement in World War II is in a state of serious decay. Will long-existing restoration plans ever be carried out?

May 1999

week	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
18							1
19	2	3	4	5	6	7	8
20	9	10	11	12	13	14	15
21	16	17	18	19	20	21	22
22	23	24	25	26	27	28	29
23	30	31					

